



MINISTERIO  
DE SALUD

HOSPITAL  
NACIONAL DE NIÑOS  
BENJAMIN BLOOM



## VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Art. 24 y 30 de la LAIP y Art. 12 del lineamiento 1 para la publicación de la información oficiosa)

“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”



Licda. Tatiana Guadalupe Mendoza de Rodríguez  
Jefe UCP



**CONTRATO DE SERVICIO DE SOPORTE DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE HARDWARE Y SOFTWARE PARA FIREWALLE MARCA HILLSTONE SG-6000-E2860 Y SBDS MARACA HILLSTONE. PARA EL PERIODO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2023.**

NOSOTROS: **ÁNGEL ERNESTO ALVARADO RODRIGUEZ**, mayor de edad, del domicilio de , portador de mi Documento Único de Identidad Número: , actuando en nombre y representación en mi calidad de Director del **"HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS BENJAMIN BLOOM"**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria , cuyos Estatutos fueron aprobados con fecha viernes ocho de diciembre de mil novecientos treinta y tres, publicados en el Diario Oficial Número DOSCIENTOS SETENTA Y TRES, Tomo CIENTO QUINCE, tal como lo compruebo con el Acuerdo Número SEISCIENTOS CUARENTA Y TRES, de fecha quince de agosto de dos mil diecinueve, de conformidad con el Decreto Legislativo Número DOSCIENTOS DIECINUEVE, publicado en el Diario Oficial Número DOSCIENTOS CUARENTA, Tomo Número CUATROCIENTOS VEINTIUNO, de fecha veintiuno de diciembre del año dos mil dieciocho, con fundamento en el Artículo dos de la Ley de Salarios para el ejercicio dos mil diecinueve, mediante el cual el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Salud, acordó nombrarme en propiedad como **DIRECTOR MEDICO HOSPITAL ESPECIALIZADO; en el HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS "BENJAMIN BLOOM"**, a partir del nueve de agosto de dos mil diecinueve; Artículos seis inciso segundo del Reglamento General de Hospitales, diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en los cuales consta que la representación legal, judicial y extrajudicial del Hospital le corresponderá al Director, por lo que estoy facultado para firmar contratos como el presente, que en el transcurso de este instrumento me denominaré **"EL HOSPITAL"**, por una parte y por otra el señor **JARET NAUN MORAN SORTO**, mayor de edad, del domicilio de , portador de mi Documento Único de Identidad Número , con Número de Identificación Tributaria , actuando en mi calidad de Titular de la Empresa Comercial denominada **JL SECURITY TECHNOLOGIES**, tal como lo acredito con constancia de Renovación de Matricula de Empresa Número dos cero uno uno cero siete uno cuatro uno cero uno tres siete dos cinco cero dos siete cinco dos siete seis, en la que consta que me dedico a la Venta de Maquinaria y Equipo de Oficina Computadores y sus componentes, incluye Software, extendida por el Departamento de Matriculas de Empresa del Registro de Comercio de esta ciudad; por la Registradora Licenciada Ucrania Marla Daniela Claros Ramirez, con fecha veintiséis de octubre de dos mil veintidós; por lo que puedo firmar contratos como el presente, que en el transcurso de este instrumento me denominaré **"EL CONTRATISTA"**, convenimos en celebrar el presente contrato sujeto a las siguientes cláusulas: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** El contratista se compromete a proporcionar el **"SERVICIO DE SOPORTE DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE**

Sol. 906/23  
me  
ya  
30-ene-23  
10:20 am

**HARDWARE Y SOFTWARE PARA FIREWALLE MARCA HILLSTONE SG-6000-E2860 Y SBDS MARCA HILLSTONE. PARA EL PERIODO DEL 1 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2023”**  
al hospital según se detalla a continuación:

| RENG                     | CANT | DESCRIPCIÓN   | PRECIO UNITARIO           | PRECIO TOTAL |
|--------------------------|------|---|---------------------------|--------------|
| 1                        | 1    | <p>SOPORTE DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE HARDWARE Y SOFTWARE PARA FIREWALLE MARCA HILLSTONE SG-6000-E2860 Y SBDS MARCA HILLSTONE.</p> <p><b>INCLUYE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LICENCIAMIENTO DE FIREWALL SG-6000-E2860 BUNDE (INCLUDING URL, QoS SERVICE, PLATFORM PERÍMETER TRAFIC FILTER, IPS, ANTIVIRUS, APP, SIGNATURE).</li> <li>• LICENCIAMIENTO DE SOLUCIÓN sBDS I-2850 (APPD, PLATFORM, ANTI-VIRUS, IPS, STONE SHIELD)</li> <li>• SOPORTE POR UN AÑO 7/24 A FIREWALL Y sBDS.</li> <li>• REEMPLAZO DE EQUIPOS EN CASO DE FALLA DE LOS MISMOS EN CONCEPTO DE GARANTÍA SIN NINGÚN COSTO ADICIONAL.</li> </ul> <p><b>FORMA DE PAGO:</b> POR MEDIO DE 12 CUOTAS MENSUALES DE \$1,208.34 HACIENDO UN TOTAL DE \$14,500.08.</p> <p><b>PLAZO DEL CONTRATO:</b> A PARTIR DEL 01 DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2023.</p> | \$ 1,208.34<br>(12 meses) | \$14,500.08  |
| <b>TOTAL ADJUDICADO:</b> |      |   |                           | \$ 14,500.08 |

Tales servicios serán suministrados durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. A efectos de garantizar el cumplimiento del objeto del presente contrato, pudiendo realizar la institución contratante todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue.- **II) PRECIO Y FORMA DE PAGO:** El precio total por el servicio objeto del presente contrato asciende a la suma de **CATORCE MIL QUINIENTOS DOLARES OCHO CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$14,500.08)**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), dicho pago se realizará en Dólares de los Estados Unidos de América por los servicios prestados, por medio de doce mensualidades fijas, sucesivas y vencidas de **MIL DOSCIENTOS OCHO DOLARES TREINTA Y CUATRO CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$1,208.34)** cada una, las cuales serán canceladas en un plazo de treinta días después de la entrega del respectivo quedan.- **III) PLAZO:** El plazo del presente contrato será de UN AÑO, comprendido del uno de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés, pudiendo prorrogarse tal plazo de conformidad a la LACAP y a este contrato.- **IV) FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN:** De conformidad al Art. 44 lit. j de la LACAP, 77 y 78 del RELACAP, la Resolución de Adjudicación de Compra por Libre Gestión y a la oferta del contratista, el Servicio de Soporte

Mantenimiento Preventivo y Correctivo descrito en la Cláusula Primera del presente contrato, será proporcionado de conformidad a los términos de referencia detallados en la Cláusula Octava del presente contrato.- **V) OBLIGACIONES DEL HOSPITAL:** El hospital pagará el valor de los servicios prestados, después de que haya recibido el servicio contratado a entera satisfacción y de acuerdo a las especificaciones convenidas. Vigilará el exacto cumplimiento del presente contrato e informará a la Corte de Cuentas de La República de cualquier anomalía que notare durante la vigencia del mismo.- **VI) ADMINISTRADORES DEL CONTRATO:** De conformidad al Art. 82 Bis de la LACAP, queda convenido por ambas partes que para el seguimiento del presente contrato, se nombra al Ing. Nelson Sigfredo Arévalo López, Jefe del Departamento de Informática, quien deberá efectuar las siguientes actividades: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; así como en los procesos de libre gestión, el cumplimiento de lo establecido en las órdenes de compra o contratos; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones al contratista, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de esta Ley; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; e i) Cualquier otra responsabilidad que establezca esta Ley, su Reglamento y el Contrato.- **VII) OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:** El contratista se obliga a cumplir las condiciones especiales siguientes: Presentar en el lugar de entrega señalado en este contrato la(s) factura(s), correspondiente(s), a nombre de la cuenta que se describe en este contrato, reflejando además la descripción de la prestación del servicio, número de renglón y lugar al que se dará el servicio según lo detallado en la cláusula primera del presente contrato. Toda correspondencia que el contratista necesite enviar, deberá remitirla a la Jefe de UACI del hospital, para su respectivo trámite.- **VIII) TERMINOS DE REFERENCIA:** El contratista deberá cumplir con los siguientes términos de referencia: **1)** La empresa deberá acatar las disposiciones del Jefe de Informática referentes a los trabajos de mantenimiento preventivo programado (Semestral) a realizarse al firewall y Sbds; **2)** El contratista deberá discutir y analizar la calendarización de mantenimiento preventivo programado (MPP) con el Jefe de informática, para su aprobación; **3)** El contratista deberá atender de forma oportuna los mantenimientos preventivos (MPP) según programación establecida y los mantenimientos Correctivos (MC); **4)** El contratista que resulte adjudicado deberá utilizar sus propias herramientas y equipos para efectuar los trabajos de mantenimiento preventivos, también deberá incluir los insumos necesarios para el mantenimiento; **5)** El contratista debe presentar, en un plazo no mayor de (8) días hábiles después de efectuado el mantenimiento preventivo, un reporte por escrito de recomendaciones técnicas. Estos reportes deberán reflejar las condiciones de funcionamiento de los equipos, antes y después de realizados los trabajos; **6)** El contratista debe mantener limpio los equipos y las áreas donde estos se encuentran instalados, no importando que se tenga que aumentar los mantenimientos preventivos, esto se realizara para casos excepcionales que el jefe de informática lo determine, los costos del contrato no serán aumentado en caso de ser solicitado; **7)** El Hospital Bloom se reserva el derecho de verificar y confirmar, mediante su personal técnico el mantenimiento realizado por la empresa; **8)** El Hospital Bloom se reserva el derecho de pago mensual, si las unidades o

equipos se encuentran fuera de servicio por más de dos (2) días, si la causa es imputable al contratista;

**9)** El contratista que brindará el soporte deberá contar con personal certificado a nivel de HCSA, HCSP y deberá incluir curriculum vitae y atestados que lo compruebe de los técnicos; **10)** Para tramitar el pago de facturas, el contratista deberá presentar anexo a la factura mensual, un informe de los trabajos efectuados en el período facturado; **11)** Cuando las fallas sean ocasionadas por el mal manejo de los equipos al momento de dar el mantenimiento preventivo, el proveedor deberá cubrir con los gastos que incurra dejar el equipo en las condiciones que fue entregado previo al mantenimiento; **12)** El ofertante debe presentar en su oferta las rutinas de mantenimiento preventivo a desarrollar en el equipo; **13)** Garantía debe incluir que el cliente obtiene un equipo igual, similares características o mejores en préstamo, mientras se hace el trámite de garantía, la cual será realizada por la empresa ofertante, quien importará el equipo al país e incurrirá con todos los costos asociados a estos, la empresa debe garantizar que la garantía sea cumplida por otro equipo sin ningún costo adicional al ya contratado, durante la vigencia del contrato; **14)** Se requieren 2 cartas de referencia de clientes públicos o privados de haber proveído el servicio de mantenimiento preventivo y correctivo a equipos similares o mayores a lo existente; **15)** Servicio en sitio, el cliente recibe el soporte para, atenderle cualquier falla, actualizaciones, apoyo en nuevas configuraciones o reestructuraciones que se soliciten sin ningún costo adicional; **16)** Los tiempos de respuestas para atender fallas debe ser 4 horas máximo 7/24; **17)** El cliente tendrá derecho a solicitar soporte vía teléfono, correo electrónico y presencial ilimitado; **18)** Se requiere que el Ofertante cuente como mínimo con una persona técnica del departamento de soporte certificada, para brindar el mantenimiento preventivo y correctivo al equipo, favor presentar atestados correspondientes; **19)** Para el mantenimiento preventivo de hardware del firewalle y sBDS, deberá incluir rutina de mantenimiento, los insumos, accesorios y herramientas necesarias para realizar el mantenimiento, deberán ser consideradas para realizarlo SEMESTRALMENTE; **20)** En caso de detectar problemas en el firewalle y sBDS al momento del mantenimiento deberá ser informado al Jefe de Informática, con las recomendaciones pertinentes; **21)** Cualquier incumplimiento a los TDR que este estipulado y que sean atribuibles a la empresa proveedora, el hospital se reserva el derecho de pago de o los servicios entregados, basado en lo que afecte a la institución por el incumplimiento del contrato; **22)** Capacitación del manejo de los dos Firewall y sBDS a nivel de configuración, administrador para realizar las tareas más comunes que se presentan al personal de informática; **23)** La empresa deberá monitorear alertas de amenazas, ataques a la infraestructura de red y servidores, realzarlos ajustes de seguridad necesarios para garantizar la información y el buen funcionamiento de los equipos. En tal sentido se requiere de un recurso de manera presencial, que este analizando las amenazas, ataques a la red dando seguimiento para la aplicación de las mejores prácticas que reporta el SbdS, dando las recomendaciones y resolviendo en conjunto con el personal técnico de informática el nivel de riesgo y los problemas detectados en la red y servidores por el sBDS, realizando los ajustes en el firewalle para la mitigación automática de eventos; y **24)** Deberá incluir la instalación y configuración del PRTG, si fuese necesario como parte del monitoreo para la seguridad y estabilidad de la infraestructura de red.- **IX) CESION:** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de ésta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.- **X) GARANTÍAS:** El contratista rendirá por su cuenta y a favor del Hospital Nacional de Niños Benjamín Bloom, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, Nacionales o Extranjeras, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, las fianzas siguientes: **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento estricto de éste contrato, el contratista, deberá rendir a favor del Hospital Nacional de Niños Benjamín Bloom, una garantía de Cumplimiento de Contrato, por un valor de **MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA DOLARES UN CENTAVO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$1,450.01)**, equivalentes al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del contrato, la cual deberá entregar dentro de los diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha en que se reciba por parte de la empresa el contrato y estará vigente durante el plazo de TRESCIENTOS SESENTA Y CINCO (365) DÍAS CALENDARIO contados a partir del uno de enero de dos mil veintitrés. La garantía se aplicara de inmediato cuando: **a)** El


contratista no cumpla con la Resolución de Adjudicación, las cláusulas del contrato, la oferta y modificativas (si las hubiere); **b)** Cuando el bien o servicio contratado no cumpla con los requisitos bajo los cuales se contrató. Al comprobar defectos en las entregas del bien, el contratista tendrá un plazo de dos (2) días hábiles como máximo contados a partir de la fecha de notificación de la UACI para reponer el bien defectuoso; **c)** Por no entregar la Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes, en el plazo establecido; y **d)** Al solicitar prórroga y no entregue el bien en la fecha autorizada en la prórroga. El valor de esta garantía se incrementara en la misma proporción en que el valor del contrato llegare a aumentar. El contratista responderá por los daños y perjuicios que cause al Hospital, y que el valor de la garantía no lo alcance a cubrir. El contratista retirará de la UACI, mediante solicitud escrita la Garantía de Cumplimiento de Contrato cuando ya haya presentado la Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes, es responsabilidad de la empresa el retiro de esta garantía. **GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO O CALIDAD DE BIENES:** Para garantizar el servicio objeto de este contrato, el contratista deberá presentar esta garantía, la cual será del **DIEZ POR CIENTO (10%)** del monto final del contrato y deberá presentarse en la UACI del Hospital en original y dos fotocopias, junto con la última factura que ampare que el servicio ha sido proporcionado en su totalidad y a entera satisfacción, para tal efecto el Administrador de Contrato levantará el Acta de Recepción y estará vigente durante el plazo de un año contado a partir de esa misa. En caso de que el contratista no entregue esta Garantía, se hará efectiva de inmediato la Garantía de Cumplimiento de Contrato. Esta Garantía se aplicará de inmediato cuando el contratista no responda por el buen servicio que le sea imputable los cuales serán demostrables. El contratista retirará de la UACI la Garantía cuando el plazo de su vencimiento finalice, es responsabilidad del contratista el retiro de estas garantías.- **XI) INCUMPLIMIENTO:** Si el contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa, si el contratista se retardare en la prestación del servicio de mantenimiento preventivo y correctivo de acuerdo a lo establecido en la cláusula primera de este contrato o no cumpliera a satisfacción la demanda del servicio de mantenimiento que el hospital requiere, en tal caso el contratista pagará al Hospital Nacional de Niños Benjamín Bloom, una multa por mora de acuerdo al Art. 85 de LACAP: a) Los primeros treinta días (0.1%) multa diaria por el valor total del contrato; b) Los siguientes treinta días (0.125%) multa diaria del valor total del contrato; c) En los siguientes días de retraso, la multa diaria será del (0.15%) del valor total del contrato. Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el DOCE POR CIENTO del valor total del contrato, procederá la caducidad del mismo, debiendo hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. El porcentaje de la multa previamente establecido, será aplicable al monto total del contrato incluyendo los incrementos y adiciones, si se hubieren hecho. La multa establecida en los literales anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que éstas puedan programarse en diversas etapas. Cuando el contratista solicite prórroga (Art. 86 LACAP), y la incumplieren, se le aplicara los porcentajes de multa, contados a partir del día siguiente en que finalice la prórroga. En el caso de la Libre Gestión la multa mínima a imponer será del diez por ciento del salario mínimo del sector comercio. El Hospital podrá deducir de cualquier cantidad que se adeude al contratista, la suma a que asciende la multa o podrá hacerla efectiva a través de la garantía de cumplimiento de contrato o exigir del contratista su pago directo. El pago de la multa no exime al contratista de las obligaciones que se establecen en este contrato.- **XII) CADUCIDAD:** Además de las causales de caducidad establecidas en los literales a y b del Art. 94 de la LACAP y en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad, sin perjuicio de cualquier acción que pudiere ejercer el Hospital, este podrá dar por terminado el presente contrato cuando ocurra alguna de las causas siguientes: **a)** Si el contratista sin previo aviso incrementa el valor de los servicios prestados; **b)** Si el contratista no se presentare en el lugar o forma convenida a prestar el servicio, o si presentándolo este fuera de una calidad inadecuada a las necesidades del Hospital; y **c)** Si no otorgare, o no se hicieren efectivas las garantías ofrecidas en la Cláusula Décima de este contrato en la forma que se ha convenido.- **XIII) PLAZO DE RECLAMOS:** A partir de la recepción formal mensual de los servicios, la institución tendrá un plazo de tres días hábiles para efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre


los servicios.- **XIV) MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRORROGA:** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes; o prorrogado en su plazo de conformidad a la ley; siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor tal como se establece en la Cláusula Décima Octava de este contrato; y b) Cuando existan nuevas necesidades, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga.- **XV) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Bajo esta denominación formarán parte integral del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes contratantes, los documentos siguientes: a) La Resolución de Adjudicación de Compra por Libre Gestión de fecha cinco de diciembre de dos mil veintidós; b) La Solicitud de Compra Número 906/2022, de fecha dieciséis de noviembre de dos mil veintidós; c) La Solicitud de Cotización Número 906/2022, de fecha dieciocho de noviembre de dos mil veintidós; d) La oferta del contratista de fecha veintitrés de noviembre de dos mil veintidós; e) Interpretación e instrucciones sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por el hospital; f) Garantías; g) Acuerdo de Asignación de Funciones de Administradores de Contrato N.º HNNBB 471, de fecha veintiocho de noviembre de dos mil veintidós; y h) Otros documentos que emanaren del presente contrato, en caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último.- **XVI) INTERPRETACION DEL CONTRATO:** De conformidad al Art. 84 inc. 1 y 2 de la LACAP, la institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de La República, la LACAP, su Reglamento, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales le serán comunicadas por medio de su representante legal.- **XVII) MODIFICACION UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de éste tendrá derecho a un ajuste de precios, y en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe.- **XVIII) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** Por motivos de casos fortuito o fuerza mayor y de conformidad al Art. 86 de la LACAP, el contratista, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por el hospital; si procediere la aprobación, el contratista deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato.- **XIX) SOLUCIONES DE CONFLICTOS:** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo, de acuerdo en lo dispuesto en el Título VIII, Capítulo I de la LACAP. De no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje, de acuerdo a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje.- **XX) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán, de conformidad al Art. 95 de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución.- **XXI) JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el Art. 5 de la LACAP. Asimismo, señala como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se somete; el contratista renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de

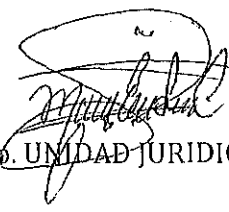
entenderá por circunstancias imprevistas, aquel hecho o acto que no puede ser evitado, previsto o que corresponda caso fortuito o fuerza mayor. La comprobación de dichas circunstancias, será responsabilidad del Titular del Hospital previa audiencia al contratista.- **XVI) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Bajo esta denominación formarán parte integral del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) Las Bases de Licitación Pública Número: cero uno/dos mil veintitrés y sus anexos; b) Adendas, si las hubiese; c) Aclaraciones; d) Enmiendas; e) Consultas; f) La oferta de los contratistas de fecha veintiuno de noviembre de dos mil veintidós; y sus documentos; g) La Resolución de Adjudicación Número cero uno/dos mil veintitrés, de fecha treinta de noviembre de dos mil veintidós; h) Resolución Final del Recurso de Revisión de fecha veinte de diciembre de dos mil veintidós; i) Acuerdo de Asignación de Funciones de Administradores de Contrato N<sup>o</sup>. HNNBB 471, de fecha veintiocho de noviembre de dos mil veintidós; j) Interpretación e instrucciones sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por el hospital, k) Garantías; l) Resoluciones modificativas, y m) Otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último.- **XVII) INTERPRETACION DEL CONTRATO:** De conformidad al Art. 84 inc. 1 y 2 de la LACAP, la institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de La República, la LACAP, su Reglamento, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. Los contratistas expresamente aceptan tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales le serán comunicadas por medio de su representante legal.- **XVIII) MODIFICACION UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de éste tendrá derecho a un ajuste de precios, y en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe.- **XIX) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** Por motivos de casos fortuito o fuerza mayor y de conformidad al Art. 86 de la LACAP los contratistas, podrán solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por el hospital; si procediere la aprobación, los contratistas deberán entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato.- **XX) SOLUCIONES DE CONFLICTOS:** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo, de acuerdo en lo dispuesto en el Título VIII, Capítulo I de la LACAP. De no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje, de acuerdo a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje.- **XXI) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán, de conformidad al Art. 95 de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución.- **XXII) JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el Art. 5 de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; los contratistas renuncian al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviere; será depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que la institución contratante designe a quien releve de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.- **XXIII) TRANSPORTE:** Los contratistas son responsables del traslado de las personas y del equipo hacia el




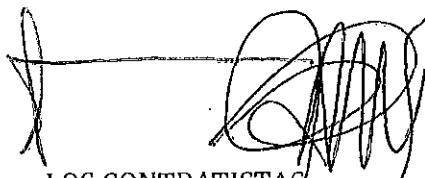
hospital, en consecuencia corren por su cuenta y riesgo los gastos que hicieren en el cumplimiento de esta obligación.- **XXIV) REVISIÓN Y ESCALAMIENTO DE PRECIOS:** Los precios ofrecidos por los contratistas serán válidos y se mantendrán inalterables desde el inicio hasta la terminación del plazo de este contrato. Si por disposiciones emanadas por el Gobierno de la República de El Salvador la estabilidad de los precios se viere afectada de manera tal que la prestación de los servicios sea más onerosa para los contratistas de modo que le resulte incosteable proporcionarlo, se lo notificará esto por escrito al hospital a fin de revisar y ajustar el valor de los servicios, caso en el cual se harán las modificaciones necesarias para que el nuevo valor que se fije y se continúe amortizando en lo que resta del plazo de la forma convenida en la cláusula tercera de este contrato.- **XXV) FINANCIAMIENTO Y FACTURACIÓN:** El Hospital Nacional de Niños Benjamín Bloom hace constar que para cubrir el importe parcial del presente contrato se irán constituyendo con aplicación a la partida correspondiente asignada a la cifra presupuestaria N°. 2023-3202-3-0202-21-1; la cual automáticamente queda incorporada a este contrato.- **XXVI) CLÁUSULA ESPECIAL:** El hospital se reserva el derecho a ampliar o reducir las áreas, días y horas que requieran el servicio, de acuerdo a las necesidades que se presentan y a la disponibilidad de los recursos financieros, caso en el cual se hará el ajuste necesario que la ampliación o reducción del servicio autorizado por el Director del Hospital y aprobado por el Comité de Adjudicación mediante resolución que al efecto se emita.- **XXVII) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referente a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "EL HOSPITAL" en Final 25 Avenida Norte y 29 Calle Poniente, San Salvador. "LOS CONTRATISTAS" en Calle Siemens N°. 43 Parque Industrial Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad. Teléfono: 2248-7231, Fax: 2248-7141. E-mail: andres.santeliz@siemens-healthineers.com.- **XXVIII) RATIFICACIÓN:** Ambos contratantes manifestamos estar de acuerdo con el contenido de todas y cada una de las cláusulas que anteceden y para constancia firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los nueve días del mes de enero de dos mil veintitrés.-

  
EL HOSPITAL



  
Vo. Bo. UNIDAD JURIDICA



  
LOS CONTRATISTAS

Siemens Healthcare, S.A.

Elaborado en: Unidad Jurídica